

45/181. Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/158 от 19 декабря 1977 года, в которой она утвердила доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и одобрила принятый в Мар-дель-Плата План действий² по вопросу о снабжении питьевой водой и санитарии, а также другие соглашения, достигнутые на Конференции, 35/18 от 10 ноября 1980 года, в которой она провозгласила период 1981–1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии, а также 40/171 от 17 декабря 1985 года о среднесрочном обзоре Десятилетия,

учитывая, что на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Париже 3–14 сентября 1990 года, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 29–30 сентября 1990 года, а также в Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года³, среди прочего, были вновь подтверждены задачи и цели обеспечения всех безопасной водой и санитарными услугами,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на успехи, достигнутые в ходе Десятилетия, нынешние темпы прогресса остаются низкими, в связи с чем очень значительное число малообеспеченных людей в городских и сельских районах к 2000 году может остаться без надлежащего и устойчивого обслуживания в сфере водоснабжения и санитарии,

признавая, что в большинстве развивающихся стран снижение темпов роста численности населения приведет к уменьшению нагрузки на общественные службы и инфраструктуру, в том числе на службы, связанные с водоснабжением и санитарией,

признавая также, что в 90-х годах потребуются активизировать национальные усилия и международное сотрудничество с целью обеспечить всех надлежащей и безопасной питьевой водой и санитарными услугами, что имеет решающее значение для здоровья людей к концу этого столетия,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о достижениях в рамках Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии⁴;

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14–25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.H.A.12), глава I.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение №8, добавление (A/43/8/Add.1).

⁴ A/45/327.

2. приветствует Делийское заявление⁵, принятое на организованных Программой развития Организации Объединенных Наций Глобальных консультациях по вопросам питьевой воды и санитарии в 90-х годах, которые состоялись по приглашению правительства Индии в Дели 10–14 сентября 1990 года;

3. одобряет перечисленные в Делийском заявлении четыре руководящие принципа, рекомендованные действия и предлагаемые дальнейшие меры, которые касаются необходимости охраны окружающей среды и здоровья людей, необходимости организационных реформ, включая всестороннее участие женщин, необходимости содействовать общинному управлению и необходимости применять обоснованные финансовые методы и надлежащие технологии;

4. настоятельно призывает правительства в их усилиях по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря и в Делийском заявлении, сделать упор на следующие важные цели:

a) отдавать больший приоритет направлению предназначенных для нужд развития финансовых средств на цели обеспечения водоснабжения и санитарии посредством изыскания путей более полной интеграции этого сектора в рамках общего процесса планирования в области развития и направлять более значительную долю ресурсов в городские и сельские районы с низким уровнем дохода одновременно с решением проблемы ухудшения экономических, социальных и экологических условий в этих районах;

b) осуществлять программы, нацеленные на расширение охвата услугами в рамках комплексного планирования и управления в области водных ресурсов и окружающей среды, в контексте устойчивых национальных социально-экономических планов и политики в области развития городских и сельских районов и ориентировать их на обеспечение услуг, которые отражают потребности общества и которыми пользуются получатели;

c) обеспечивать надлежащее использование существующих финансовых ресурсов и мобилизацию дополнительных средств правительств, доноров и неправительственных организаций, а также задействовать ресурсы местных общин;

d) проводить оценку и осуществлять организационные реформы в целях содействия комплексному подходу, включая изменения в процедурах, позициях и поведении, и всестороннему участию женщин в деятельности секторальных учреждений на всех уровнях;

e) провести оценку нынешнего состояния учреждений в целях укрепления национальных возможностей по планированию программ в области

⁵ A/C.2/45/3, приложение.

водоснабжения и санитарии окружающей среды и управлению ими, а также предоставления им возможности повышать оперативную и финансовую эффективность;

f) активизировать свои усилия, направленные на повышение эффективности и улучшение использования имеющихся финансовых ресурсов посредством, в частности, дальнейшего более широкого использования соответствующих рентабельных технологий, а также развивать сотрудничество Юг-Юг в этой связи;

5. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации увеличить свою финансовую и техническую поддержку национальным мероприятиям развивающихся стран в этой области;

6. *настоятельно призывает* правительства-доноры, многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также неправительственные организации положительно рассматривать просьбы о предоставлении субсидий и заключении соглашений о льготном финансировании программ в области водоснабжения и санитарии в развивающихся странах;

7. *подчеркивает* важность усиления координации национальных мероприятий, проводимых при содействии всех соответствующих учреждений в области водоснабжения и санитарии, в рамках, в частности, межучрежденческого Руководящего комитета для совместных действий в рамках Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии и Совета по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии;

8. *постановляет* провести на своей пятидесятой сессии обзор прогресса, достигнутого в течение первой половины 90-х годов, и просит Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет доклад о дальнейшем прогрессе в достижении конечной цели обеспечения безопасной питьевой водой и санитарии для всех, включая предложения в отношении мер, которые необходимо предпринять в течение оставшейся части Десятилетия, уделив при этом особое внимание усилиям на национальном уровне и между народному сотрудничеству.

*71-е пленарное заседание,
21 декабря 1990 года*

45/182. Специальное заседание Экономического и Социального Совета на высоком уровне при участии министров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация

о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах,

принимая к сведению решение 1990/205 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1990 года об осуществлении резолюций Совета 1988/77 от 29 июля 1988 года и 1989/114 от 28 июля 1989 года, в частности его пункт 1 b, касающийся проведения 4 и 5 июля 1991 года специального заседания Совета для обсуждения вопроса о воздействии происходящей в последнее время эволюции отношений между Востоком и Западом на рост мировой экономики, в частности на экономический рост и развитие развивающихся стран, а также на международное экономическое сотрудничество,

принимая к сведению также резолюцию 1990/68 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года о специальном заседании Совета на высоком уровне в 1991 году,

будучи полностью убеждена в необходимости проведения этого заседания на высоком уровне,

будучи полностью убеждена также в необходимости обеспечения надлежащей подготовки к проведению этого специального заседания на высоком уровне, которое является первым мероприятием такого рода и представляет собой важный конкретный шаг в процессе активизации деятельности Совета,

1. *принимает к сведению* резолюцию 1990/68 и решение 1990/205 Экономического и Социального Совета;

2. *предлагает* всем государствам-членам и государствам со статусом наблюдателя, которые в состоянии сделать это, направить представителей на уровне министров;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с Председателем Экономического и Социального Совета принять все необходимые меры для обеспечения надлежащей подготовки к проведению специального заседания Совета на высоком уровне в 1991 году;

4. *призывает* все соответствующие учреждения, организации, органы и программы системы Организации Объединенных Наций содействовать успешному проведению специального заседания Совета на высоком уровне в 1991 году;

5. *постановляет* обсудить на своей сорок шестой сессии в контексте рассмотрения доклада Экономического и Социального Совета итоги специального заседания на высоком уровне.

*71-е пленарное заседание,
21 декабря 1990 года*